



Vandervil

PDM-12T, PDM-18T

Bewegungsmelder mit „Antimask“

Motion detector with antimask

Détecteur de mouvement infrarouge passif avec antimasque

Rivelatore di movimento con antimascheramento

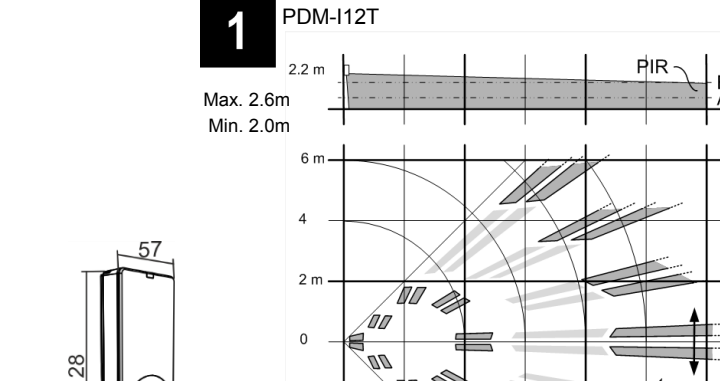
Detektor de movimiento con antimasking

Rörelsedetektor med „antimask“

Датчик движения с антима스크ированием

	Details for ordering
PO-C20	V54539-F12-A100 Curtain set (4 pcs.) for PDM-12
PO-C30	V54539-F12-A100 Curtain set (4 pcs.) for PDM-18
PZ-MBG2	V54539-F12-A100 Mounting bracket G2 for PDM
PZ-CA	V54539-F12-A100 1/4" adapter for camera bracket set (4 pcs.)
PO-CL	V54539-F12-A100 Pet-Clip for PDM-12
PO-FM	V54539-H101-A100 Flush Mount Housing Base for PDM-12
PO-MHB12	V54539-H102-A100 Metalliz. Housing Base for PDM-12
PO-PA...	V54539-F... EOL PCB

Installation manual: ASQ00049364_g Edition: 08.02.2016



PDM-12T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.2m 0.6m 0.3m 0.15m

32° 67°

PIR

m = 95g

PDM-18T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.47m 0.7m 0.35m 0.17m

35° 64°

PIR

m = 120g

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

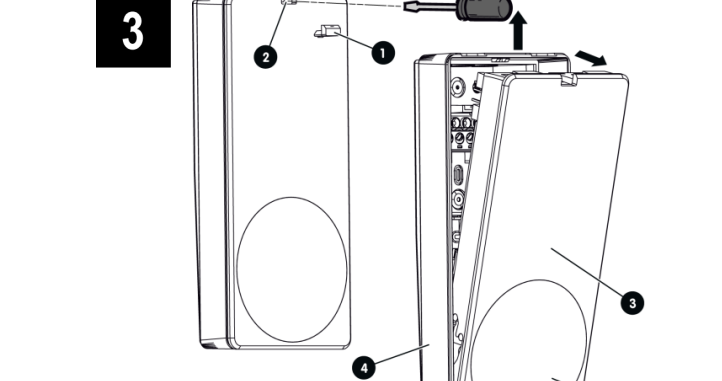
PIR

PIR

PIR

PIR

PIR



PDM-12T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.2m 0.6m 0.3m 0.15m

32° 67°

PIR

m = 95g

PDM-18T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.47m 0.7m 0.35m 0.17m

35° 64°

PIR

m = 120g

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

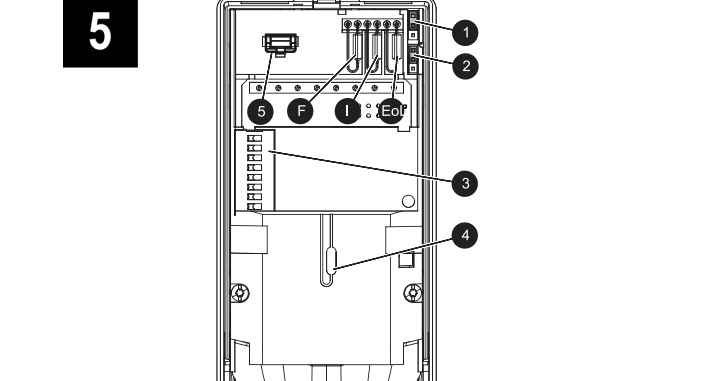
PIR

PIR

PIR

PIR

PIR



PDM-12T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.2m 0.6m 0.3m 0.15m

32° 67°

PIR

m = 95g

PDM-18T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.47m 0.7m 0.35m 0.17m

35° 64°

PIR

m = 120g

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

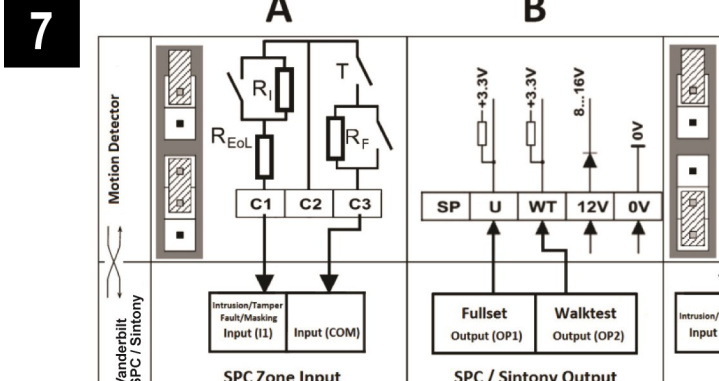
PIR

PIR

PIR

PIR

PIR



PDM-12T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.2m 0.6m 0.3m 0.15m

32° 67°

PIR

m = 95g

PDM-18T

Max. 2.6m Min. 2.0m

2.2m 6m 2m 0m 2m 4m 6m 8m 10m 12m

1.47m 0.7m 0.35m 0.17m

35° 64°

PIR

m = 120g

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

PIR

5.4 Antismask function sensitivity (DIP5)
Stellen Sie mit DIP5 die Empfindlichkeit der Antismask-Funktion ein. Je nach Material, das zum Abdecken verwendet wird, beträgt die Reichweite der Abdecküberwachung ca. 0,30m bei normaler Empfindlichkeitsstellung (DIP5 AUS) oder 0,5m für Fehlalarm nach VdS (DIP5 EIN).

Table with 3 columns: DIP (Standard), OFF (Standard), ON. Rows include Gehstest/Unscharf, Eingangsparität, PIR-Empfindlichkeit, Empfindlichkeit Abdecküberwachung, Signalisierung, Modus Abdecküberwachung.

1 Für VdS-konforme Betrieb DIP5 und DIP6 auf ON
2 Für EN-konforme Betrieb DIP5 auf ON

6. Inbetriebnahme
1. Stromversorgung einschalten.
2. Vorschaltgerät einbauen.
3. 8/F abhängig von der Eingangsspannung an U und WT und DIP1.

1 Für längere Gehstestzeiten Unscharf- und Gehstestmodus aktivieren (→ Kapitel 5.1 und 5.2)

7. Betrieb und Wartung
7.1 Abdecküberwachen-Reset
Bei einer Abdecküberwachung (Melder war abgedeckt und befindet sich im Latch-Modus, → Kapitel 5.6)...

7.2 Funktionsüberwachung (Selbsttest)
Der Melder verfügt über einen kontinuierlichen Selbsttest. Eine Fehlfunktion (z. B. Sensorausfall) wird als „Fault“ gemeldet, und falls Unscharf- und Gehstestmodus aktiviert sind, entsprechend Abb. 8 über die LED Lichtsignalisierung.

7.3 Speicher-Anzeigen
An alarm that was generated during the last test period is stored in the memory. A stored alarm is then displayed when the sensor mode is activated and walk test mode is deactivated (Fig. 8/H).

7.4 Plombieren des Melders
Wenn das Plombieren des Melders vorgeschrieben ist, auf der Oberseite des Melders Klebplombe über der Fuge zwischen Meldertoben und Deckel anbringen.

7.5 Wartung
Melder regelmäßig (min. einmal pro Jahr) auf Funktion (Gehstest durchführen und Abdecküberwachung reinigen) und Verschmutzung sowie Befestigung prüfen.

8. Störungen
Bei Störungen: http://www.service.vanderbilindustries.com/

9. Optionen
9.1 Vorhang-Spiegel PO-C20/30
Vorhang-Spiegel bilden mit ihren überlappenden Wirklinsen einen durchlässigereichen Überwachungsbereich.

9.2 Pet-Clip PO-CL (nur PDM-H12)
Durch das Installieren eines Pet-Clips kann die Erkennung von Kleintieren unterdrückt werden (→ Anleitung „Pet-Clip“).

9.3 Montierung Bracket PZ-MBG2
Bei Verwendung des PZ-MBG2 verliert der Melder seine Konformität mit EN50131-2-2 Grad 3. Soll die Anlage nach VdS errichtet werden, so darf der Montagehalter nicht verwendet werden.

10. Technische Daten
Anschlüsse → Abb. 7
Energiesorgung DC 9...16 V (DC 12 V nominal)

Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Anschlüsse, Energiesorgung, Max. Wellenlänge, Stromaufnahme, Start-up-time, Operating temperature, Storage temperature, Air humidity, Housing protection category, Control inputs, Load rating of outputs, Resistors, EN50131-2-2 approval, VdS 2312, Zulassung EN50131-2-2, Umwelteigenschaften, VdS 2312, VdS 2110.

9.3 Montierung Bracket PZ-MBG2
Bei Verwendung des PZ-MBG2 verliert der Melder seine Konformität mit EN50131-2-2 Grad 3. Soll die Anlage nach VdS errichtet werden, so darf der Montagehalter nicht verwendet werden.

10. Technische Daten
Anschlüsse → Abb. 7
Energiesorgung DC 9...16 V (DC 12 V nominal)

Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Anschlüsse, Energiesorgung, Max. Wellenlänge, Stromaufnahme, Start-up-time, Operating temperature, Storage temperature, Air humidity, Housing protection category, Control inputs, Load rating of outputs, Resistors, EN50131-2-2 approval, VdS 2312, Zulassung EN50131-2-2, Umwelteigenschaften, VdS 2312, VdS 2110.

Further requirements of NF&A2P
NF & A2P certificate 3 shields No. 263220001B0, 263220001A0

Weitere Anforderungen von NF & A2P
NF & A2P Zertifikat 3 Schilde Nr. 263220001B0, 263220001A0

263220001A0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001B0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001C0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001D0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001E0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001F0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

5.4 Antismask function sensitivity (DIP5)
Stellen Sie mit DIP5 die Empfindlichkeit der Antismask-Funktion ein. Je nach Material, das zum Abdecken verwendet wird, beträgt die Reichweite der Abdecküberwachung ca. 0,30m bei normaler Empfindlichkeitsstellung (DIP5 AUS) oder 0,5m für Fehlalarm nach VdS (DIP5 EIN).

Table with 3 columns: DIP (Standard), OFF (Standard), ON. Rows include Gehstest/Unscharf, Eingangsparität, PIR-Empfindlichkeit, Empfindlichkeit Abdecküberwachung, Signalisierung, Modus Abdecküberwachung.

1 Für VdS-konforme Betrieb DIP5 und DIP6 auf ON
2 Für EN-konforme Betrieb DIP5 auf ON

6. Inbetriebnahme
1. Stromversorgung einschalten.
2. Vorschaltgerät einbauen.
3. 8/F abhängig von der Eingangsspannung an U und WT und DIP1.

1 Für längere Gehstestzeiten Unscharf- und Gehstestmodus aktivieren (→ Kapitel 5.1 und 5.2)

7. Betrieb und Wartung
7.1 Abdecküberwachen-Reset
Bei einer Abdecküberwachung (Melder war abgedeckt und befindet sich im Latch-Modus, → Kapitel 5.6)...

7.2 Funktionsüberwachung (Selbsttest)
Der Melder verfügt über einen kontinuierlichen Selbsttest. Eine Fehlfunktion (z. B. Sensorausfall) wird als „Fault“ gemeldet, und falls Unscharf- und Gehstestmodus aktiviert sind, entsprechend Abb. 8 über die LED Lichtsignalisierung.

7.3 Speicher-Anzeigen
An alarm that was generated during the last test period is stored in the memory. A stored alarm is then displayed when the sensor mode is activated and walk test mode is deactivated (Fig. 8/H).

7.4 Plombieren des Melders
Wenn das Plombieren des Melders vorgeschrieben ist, auf der Oberseite des Melders Klebplombe über der Fuge zwischen Meldertoben und Deckel anbringen.

7.5 Wartung
Melder regelmäßig (min. einmal pro Jahr) auf Funktion (Gehstest durchführen und Abdecküberwachung reinigen) und Verschmutzung sowie Befestigung prüfen.

8. Störungen
Bei Störungen: http://www.service.vanderbilindustries.com/

9. Optionen
9.1 Vorhang-Spiegel PO-C20/30
Vorhang-Spiegel bilden mit ihren überlappenden Wirklinsen einen durchlässigereichen Überwachungsbereich.

9.2 Pet-Clip PO-CL (nur PDM-H12)
Durch das Installieren eines Pet-Clips kann die Erkennung von Kleintieren unterdrückt werden (→ Anleitung „Pet-Clip“).

9.3 Montierung Bracket PZ-MBG2
Bei Verwendung des PZ-MBG2 verliert der Melder seine Konformität mit EN50131-2-2 Grad 3. Soll die Anlage nach VdS errichtet werden, so darf der Montagehalter nicht verwendet werden.

10. Technische Daten
Anschlüsse → Abb. 7
Energiesorgung DC 9...16 V (DC 12 V nominal)

Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Anschlüsse, Energiesorgung, Max. Wellenlänge, Stromaufnahme, Start-up-time, Operating temperature, Storage temperature, Air humidity, Housing protection category, Control inputs, Load rating of outputs, Resistors, EN50131-2-2 approval, VdS 2312, Zulassung EN50131-2-2, Umwelteigenschaften, VdS 2312, VdS 2110.

Further requirements of NF&A2P
NF & A2P certificate 3 shields No. 263220001B0, 263220001A0

Weitere Anforderungen von NF & A2P
NF & A2P Zertifikat 3 Schilde Nr. 263220001B0, 263220001A0

263220001A0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001B0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001C0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001D0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001E0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001F0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001G0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001H0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001I0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001J0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001K0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001L0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001M0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001N0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

263220001O0
Repository NF324-H58
AFNOR Certification: www.afnor.org

5.3 Sensibilità del rivelatore (DIP2-DIP3)
Regolare la sensibilità PIR conformemente al tableau ci-après.

Table with 4 columns: Sensibilità, DIP2, DIP3, Application. Rows include Elevée, Standard, Stabilité renforcée, Stabilité maximale.

1 Per impianti VdS utilizzare l'impostazione della sensibilità "Alta", "Standard" o "Maggiore stabilità"

5.4 Sensibilità antenarrascamento (DIP5)
Utilizzare il DIP5 per selezionare la sensibilità della funzione antenarrascamento. In fondo al materiale di massaggio, la distanza di sorveglianza antenarrascamento è di circa 0,30m quando la impostazione di sensibilità standard (DIP5 DESATTIVO) o 0,5m per il funzionamento con conformità VdS (DIP5 ATTIVO).

5.5 Segnalazione della funzione Antismasquage (DIP6)
Regler avec le commutateur DIP6 si une indication de surveillance du capot doit être signalée uniquement comme «Faute» ou comme «Fault» intrusion (NF&A2P-EN, → fig. 9).

5.6 Mode de fonctionnement de la fonction Antismasquage (DIP7)
- Real Time / Temps réel (Standard)
L'information d'antismasquage suit l'état du détecteur. Une information de masquage est indiquée lorsque le détecteur est masqué.

5.7 Vue d'ensemble des paramètres
Table with 3 columns: DIP, OFF (Standard), ON. Rows include Polarisé d'entrée pour activer, Sensibilité PIR, Sensibilité de l'antismasquage, Signalisation de l'antismasquage, Mode de l'antismasquage.

1 Pour une exploitation conforme NF&A2P, DIP6 et DIP5 sur ON
2 Pour un fonctionnement conforme EN, DIP5 sur ON

6. Messa in servizio
1. Accendere l'alimentazione.
2. Attendere 30 s finché il rivelatore è pronto (→segnalazione LED nel corso della fase di start-up)

7. Exercice e manutenzione
7.1 Reset della sorveglianza antenarrascamento
In presenza di mascheramento (il rivelatore era coperto e si trova in modo Latch, →capitolo 5.6)

7.2 Surveilance du fonctionnement (autotest)
Le détecteur dispose d'un autotest continu. Une disfonctionnement (par ex. panne de capteur), est signalé comme «Faute», et si les modes Hors surveillance et Test de marche sont activés, le défaut est signalé par LED jaune comme indiqué sur la fig. 8.

7.3 Affichage de la mémoire
Une alarme qui est déclenchée lors de la dernière période en mode «En surveillance» est mémorisée. Une alarme mémorisée sera affichée au passage en mode «hors surveillance», et que la mode de test de marche est activé (Fig. 8/H).

7.4 Posa de scellé sur le détecteur
Si la pose de scellé sur le détecteur est obligatoire, apposer le scellé sur la partie supérieure du détecteur au-dessus du joint entre le fond du détecteur et le couvercle.

7.5 Entretien
Contrôler régulièrement (au moins une fois par an) le fonctionnement du détecteur (effectuer un test de marche et test de masquage), son état de propreté et sa fixation. Si nécessaire, nettoyer ou réviser le détecteur.

8. Dérangements
En cas de problèmes: http://www.service.vanderbilindustries.com/

9.1 Miroir Rideau PO-C20/30
Grâce à leurs zones de couverture qui se chevauchent, les miroirs en rideau offrent une zone de surveillance plus fiable.

9.2 Pet-Clip PO-CL (seulement sur PDM-H12)
Avec l'installation d'un Pet-Clip, il est possible de s'immiscer contre la détection d'animaux de petite taille (→ instruction «Pet-Clip»). Lorsque le Pet-Clip est utilisé, il n'est alors plus conforme au EN50131-2-2. La mise en place du clip anti-animaux ne change pas la couverture de détection (voir Fig. 1).

9.3 Rote de fixation PZ-MBG2
Lorsque la rotule PZ-MBG2 est utilisée pour fixer le détecteur, il n'est alors plus conforme au grade 3 de la norme EN50131-2-2.

10. Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection, Classe de protection.

10.1 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.2 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.3 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.4 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.5 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.6 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.7 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.8 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.9 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.10 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.11 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.12 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.13 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.14 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.15 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.16 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.17 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.18 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.19 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.20 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.21 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.22 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

5.3 Sensibilità del rivelatore (DIP2-DIP3)
Regolare la sensibilità PIR conformemente alla seguente tabella.

Table with 4 columns: Sensibilità, DIP2, DIP3, Applicazione. Rows include Alta, Standard, Maggiore stabilità, Massima stabilità.

1 Per impianti VdS utilizzare l'impostazione della sensibilità "Alta", "Standard" o "Maggiore stabilità"

5.4 Sensibilità sorveglianza antenarrascamento (DIP5)
Usare il DIP5 per selezionare la sensibilità della funzione antenarrascamento. In base al materiale di mascheramento, il range di sorveglianza antenarrascamento è circa 0,30m quando la impostazione di sensibilità standard (DIP5 DESATTIVO) o 0,5m per il funzionamento con conformità VdS (DIP5 ATTIVO).

5.5 Segnalazione della sorveglianza antenarrascamento (DIP6)
Impostare con DIP6 se si desidera una segnalazione della sorveglianza antenarrascamento solo come "Guasto" oppure come "Guasto" e "Intrusione" (VdS+EN, →fig. 9).

5.6 Modo della sorveglianza antenarrascamento (DIP7)
- Real Time (standard)
La segnalazione antenarrascamento dipende dallo stato del rivelatore. Un mascheramento viene segnalato fintanto che il rivelatore è mascherato.

5.7 Panoramica delle impostazioni
Table with 3 columns: DIP, OFF (Standard), ON. Rows include Walk test / disarmato, Polarisé d'ingresso per attivare walk test / disarmato, Sensibilità PIR, Sensibilità sorveglianza antenarrascamento, Segnalazione sorveglianza antenarrascamento, Modo antenarrascamento.

1 Per funzionamento conforme a EN 50131, sito DIP6 on ON
2 Para el funcionamiento conforme a EN DIP6 on ON

6. Puesta en servicio
1. Conecte la alimentación.
2. Espere 30 s hasta que el detector esté listo (→Señalización LED durante la fase de puesta en marcha)

7. Funcionamiento y mantenimiento
7.1 Reset de la supervisión antenarrascamento
Si el detector está desactivado (detector aislado y en modo encendido →apartado 5.6)

7.2 Ejercicio e mantenimiento
7.1 Resto della sorveglianza antenarrascamento
In presenza di mascheramento (il rivelatore era coperto e si trova in modo Latch, →capitolo 5.6)

7.3 Affichage de la mémoire
Une alarme qui est déclenchée lors de la dernière période en mode «En surveillance» est mémorisée. Une alarme mémorisée sera affichée au passage en mode «hors surveillance», et que la mode de test de marche est activé (Fig. 8/H).

7.4 Posa de scellé sur le détecteur
Si la pose de scellé sur le détecteur est obligatoire, apposer le scellé sur la partie supérieure du détecteur au-dessus du joint entre le fond du détecteur et le couvercle.

7.5 Entretien
Contrôler régulièrement (au moins une fois par an) le fonctionnement du détecteur (effectuer un test de marche et test de masquage), son état de propreté et sa fixation. Si nécessaire, nettoyer ou réviser le détecteur.

8. Dérangements
En cas de problèmes: http://www.service.vanderbilindustries.com/

9.1 Miroir Rideau PO-C20/30
Grâce à leurs zones de couverture qui se chevauchent, les miroirs en rideau offrent une zone de surveillance plus fiable.

9.2 Pet-Clip PO-CL (seulement sur PDM-H12)
Avec l'installation d'un Pet-Clip, il est possible de s'immiscer contre la détection d'animaux de petite taille (→ instruction «Pet-Clip»). Lorsque le Pet-Clip est utilisé, il n'est alors plus conforme au EN50131-2-2. La mise en place du clip anti-animaux ne change pas la couverture de détection (voir Fig. 1).

9.3 Rote de fixation PZ-MBG2
Lorsque la rotule PZ-MBG2 est utilisée pour fixer le détecteur, il n'est alors plus conforme au grade 3 de la norme EN50131-2-2.

10. Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.1 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.2 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.3 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.4 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.5 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.6 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.7 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.8 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.9 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.10 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.11 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.12 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.13 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.14 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.15 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.16 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.17 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.18 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.19 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.20 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.21 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

10.22 Données techniques
Table with 2 columns: Parameter and Value. Rows include Alimentation, Max. puissance, Résistances, Homologation EN50130-5, Classe de protection, Classe de protection.

5.4 Sensibilità antenarrascamento (DIP5)
Utilizzare il DIP5 per selezionare la sensibilità della funzione antenarrascamento. Dependendo del material del mascheramento, el alcance de la vigilancia antenarrascamento es de aproximadamente 0,30 m con la configuración de sensibilidad estándar (DIP5 desactivado) o de 0,5 m para el funcionamiento conforme a la norma VdS (DIP5 activado).

Table with 3 columns: DIP, OFF (estándar), ON. Rows include Test de pasado / desarmado, Polarisado de la entrada para activar, Sensibilidad PIR, Sensibilidad antenarrascamento, Señalización antenarrascamento, Modo detección antenarrascamento.

1 Para funcionamiento conforme a EN 50131, sitio DIP6 on ON
2 Para el funcionamiento conforme a EN DIP6 on ON

6. Puesta en servicio
1. Conecte la alimentación.
2. Espere 30 s hasta que el detector esté listo (→Señalización LED durante la fase de puesta en marcha)

7. Funcionamiento y mantenimiento
7.1 Reset de la supervisión antenarrascamento
Si el detector está desactivado (detector aislado y en modo encendido →apartado 5.6)

7.2 Ejercicio e mantenimiento
7.1 Resto della sorveglianza antenarrascamento
In presenza di mascheramento (il rivelatore era coperto e si trova in modo Latch, →capitolo 5.6)

7.3 Affichage de la mémoire
Une alarme qui est déclenchée lors de la dernière période en mode «En surveillance» est mémorisée. Une alarme mémorisée sera affichée au passage en mode «hors surveillance», et que la mode de test de marche est activé (Fig.